

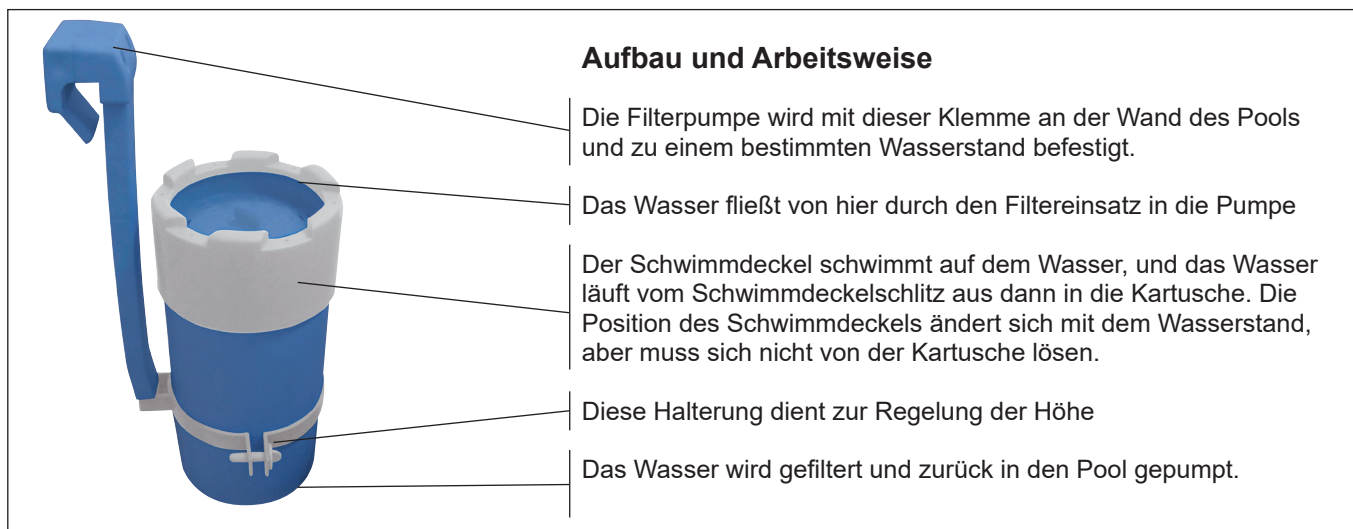


Skimmy 2

- **D Bedienungsanleitung** [2-5]
- **UK Owner's Manual** [6-9]
- **F Mode d'emploi** [10-13]
- **I Manuale d'uso** [14-17]
- **NL Gebruiksaanwijzing** [18-21]
- **S Bruksanvisning** [22-25]
- **CZ Návod k obsluze** [26-29]
- **RO Instrucțiuni de utilizare** [30-33]

Bedienungsanleitung

Skimmy 2



Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Installation aufmerksam durch!

Betriebsumgebung:

1. Die Skimmy Filterpumpe ist ein leichtes Filtersystem und für den Heimgebrauch geeignet, nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
2. Die Skimmy Filterpumpe kann Verunreinigung im Wasser wegfiltern.

Bemerkung:

Die mitgelieferte Aufhängung ist höhenverstellbar (Höhe verstellbar durch lösen der Bolzen). Die Verlängerungsstange und Klemme sind mit Kreuzschlitz-Flachkopfschraube und Sechskantmutter befestigt, um das Aufschwimmen des Systems im Pool zu vermeiden.

Umweltfreundliche Entsorgung

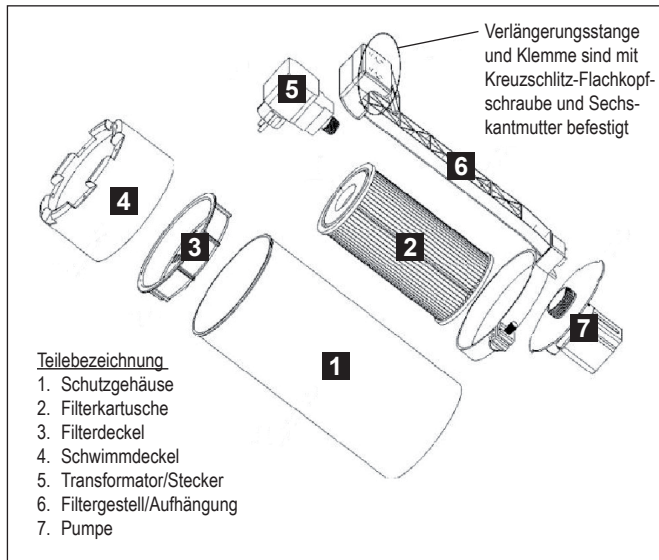


Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei den kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt entsorgt werden können.

Sicherheitshinweise

1. Die Pumpe nie ohne Wasser im Pool verwenden.
2. Vor Inbetriebnahme Stecker und Kabel überprüfen
3. Spannung und Frequenz müssen mit der angegebenen übereinstimmen:
4. Der Transformator muss mindestens 2 m vom Pool ferngehalten werden;
5. Transformator und Stecker dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
6. Vor der Wartung der Pumpe und der Reinigung des Filtersiebs stellen Sie sicher, dass der Transformator ausgesteckt ist.
7. Bei beschädigtem Stromkabel darf die Pumpe nicht mehr verwendet werden!
8. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
9. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Wenn die Anschlussleitung/das Kabel beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
11. Die Pumpe darf nicht am Kabel angehoben oder getragen werden

Ihre Pumpe



Bemerkung:

1. Pumpe ist durch das Drehen des Pumpendeckels zwischen den oberem und unterem Schlitz der Kartusche befestigt
2. Schutzgehäuse und Filterdeckel sind gewindeverbunden
3. Die zwei Löcher der Klemme sind mit Kreuzschlitz-Flachkopfschraube M6*35 und Sechskantmutter M6 befestigt
4. Das Filtergestell und die Kartusche werden mit Bolzen verbunden.

Inbetriebnahme

⚠ Filteranlage darf nur laufen wenn sie komplett im Wasser ist, nie trocken laufen lassen, das führt zur Beschädigung des Motors und anderen Teilen.

1. Die Filterpumpe völlig ins Wasser tauchen, und sicherstellen, dass die Pumpe mit Wasser voll gefüllt ist.
2. Um Lufteinsaugen der Pumpe zu vermeiden, tauchen Sie die Pumpe mindestens 15 cm unter dem Wasserstand;
3. Wassertemperatur darf 35° C nicht überschreiten.
4. Im Winter ist ein Einfrieren der Pumpe zu vermeiden
5. Die Pumpe nicht auf den Poolboden legen, um übermäßige Verunreinigung zu vermeiden.
6. Die Stromversorgung der Pumpe erfolgt mit einstecken des Steckers in eine Steckdose.

⚠ Achtung: der Transformator sollte einen einfachen Schutz gegen Wettereinwirkung wie z.B. starker Regen oder starker Sonneneinstrahlung haben.

Reinigung und Wartung

Gemäß dem Aufbauschema, nehmen Sie den Schwimmdeckel und den Filterdeckel heraus und reinigen ihn, ggf. nehmen Sie auch die Pumpe heraus, demontieren den Pumpendeckel und reinigen das Laufrad und die Rotorlöcher.

Ratsam: das Filtersieb oft reinigen oder wechseln!

Im Winter

1. Einfrieren der Pumpe vermeiden!
2. Die Pumpe gemäß Vorgaben gründlich reinigen und trocken (Nicht mit offenem Feuer oder auf Heizkörpern trocknen, hohe Temperaturen vermeiden!)
3. Die Pumpe nach dem trockenen frostsicher lagern.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösungsvorschlag
Motor läuft nicht	Kein Strom	Steckdose, Schalter, Stecker und Kabel prüfen, im Zweifel Fachmann zu Rate ziehen
	Laufrad blockiert	Pumpe demontieren und säubern
	Statorwicklung gebrannt	Pumpe beschädigt, ersetzen
Motor läuft, aber es wird kein oder nur wenig Wasser gefördert	Pumpe nicht völlig ins Wasser getaucht	Wasserstand erhöhen oder Pumpe tiefer legen
	Laufrad und Blatt beschädigt	Laufrad ersetzen
	Filtereinsatz blockiert	Filtereinsatz säubern
Motor läuft mit Unterbrechungen oder Statorwicklung gebrannt	Rotor dreht umgekehrt	Stecker ziehen und wieder einstecken
	Laufrad blockiert oder läuft dauernd unter Überlast	Kartusche säubern und Nenndurchfluss einhalten.

Wenn das Problem immer noch besteht, nachdem Sie die Fehlerbehebung anhand der Tabelle versucht haben,
 ♦ schalten Sie bitte das Gerät aus,
 ♦ ziehen Sie den Stecker heraus,
 ♦ wenden Sie sich an den Kundendienst.

Technische Daten

Modell	Skimmy 2
Nennspannung	12 VAC
Filtervolumen	2,8 l
Durchflussmenge	1700 l / h
Frequenz	50 Hz
Leistung	20 W
Max. Medientemperatur	35 °C
Max. Eintauchtiefe	0,5 m
Schutzart	IPX8

Niedrigdruck-Filterpumpe mit Transformator

Modell des Transformators:

Typ: SG12 20.4W
 Eingang: 230 V / 50 Hz
 Ausgang: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
 Schutzart IP 44

Beachten Sie bitte die hier angegebene Spannung.

Kundendienst

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von uns entschieden haben. Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitäts-Endkontrolle. Trotzdem kann nicht ausgeschlossen werden, dass Funktionsstörungen oder Defekte auftreten. Sollte das von Ihnen erworbene Produkt wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren oder sonst nicht in Ordnung sein, dann wenden sie sich bitte direkt an unseren Kundendienst.

Unser Kundendienst steht Ihnen selbstverständlich auch nach Ablauf der Gewährleistungsfrist zur Verfügung.

Gewährleistung

Für die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen beachten Sie bitte Folgendes:

- Wir bieten für dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf des Produktes. In diesem Zeitraum stehen wir dafür ein, dass der von uns gelieferte Artikel frei von Fabrikations- und/oder Materialfehlern ist.
- Unsere Gewährleistungsverpflichtung erstreckt sich nicht auf Mängel, Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Bedienung durch den Kunden oder nicht zum Verantwortungsbereich von uns gehörige dritte Personen entstehen.
- Dasselbe gilt bei Nichtbefolgung der Betriebs- oder Wartungsanweisungen, bei Überbeanspruchung oder sonstigen Eingriffen in die gelieferte Ware sowie dann, wenn an von uns gelieferten Artikeln Änderungen vorgenommen, Teile ausgewechselt oder für diese Waren Verbrauchsmaterialien verwendet werden, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen.
- Ansprüche des Kunden auf Schadenersatz, z.B. wegen Nichterfüllung, Verschulden bei Vertragsschluss, Verletzung vertraglicher Nebenverpflichtungen, für Mangelfolgeschäden, aus unerlaubter Handlung und sonstigen Rechtsgründen sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht für die Haftung wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft, wegen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit.
Insbesondere wird kein Ersatz für Wasser und Chemikalien geleistet die wegen der Undichtigkeit eines Pools abgelassen werden mussten.

Bitte verstehen Sie, dass die Gewährung eines Gewährleistungsanspruches strikte Einhaltung der jeweiligen Aufbauanleitung bzw. Einbauanleitung voraussetzt.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Im Einzelnen umfasst der Gewährleistungsanspruch:

Pumpen/Filteranlagen:

Funktionsstörungen, die nicht durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind

Sonstiges:

Funktionsstörungen, die nicht durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind

Zur Geltendmachung Ihrer Reklamation füllen Sie bitte nachfolgende „**Anmeldung einer Reklamation**“ vollständig aus und senden Sie diese per Post an den Waterman Kundendienst (Adresse siehe oben). Zusätzlich besteht für Sie die Möglichkeit, auf den Homepages www.summerfun.org oder www.waterman-pool.com das Formular direkt im Internet auszufüllen.

Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen, benötigt der Kundendienst zusätzlich eine Kopie des Kassenbeleges.

Anmeldung einer Reklamation**Waterman Kundendienst**

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Ich habe am _____ bei der Firma _____
PLZ _____ Ort _____ das Produkt Typ _____ mit der
Artikelnummer _____ gekauft.

Leider muss ich folgendes reklamieren (Bitte möglichst exakte Beschreibung):

Name* _____
PLZ / Ort* _____
Straße* _____
Telefon (Festnetz)* _____
Mobiltelefon _____
Fax _____
E-Mail _____

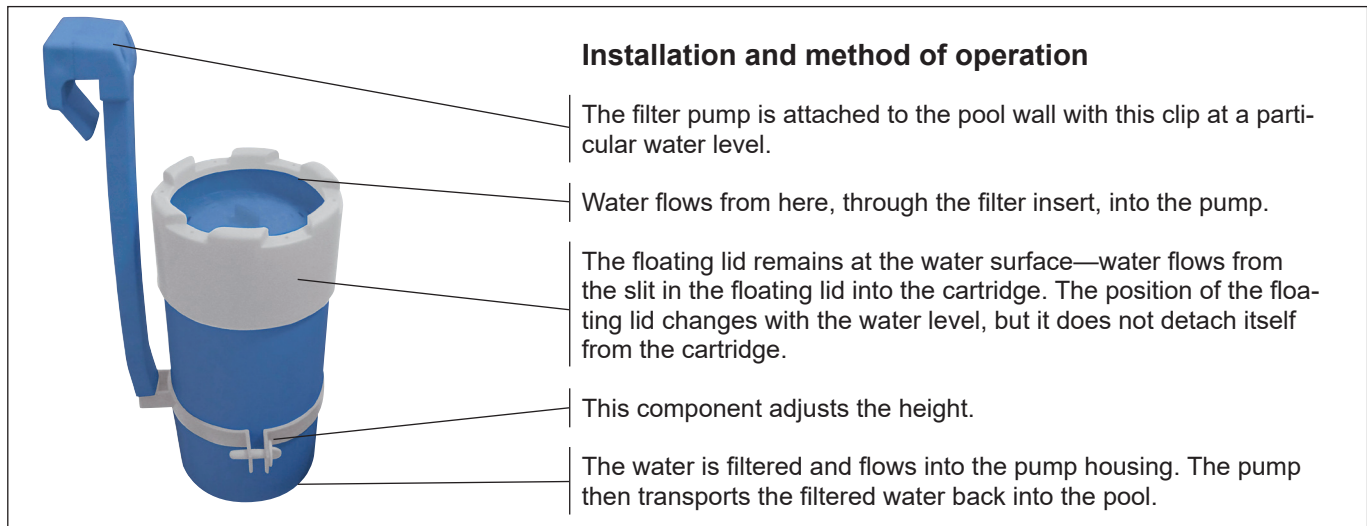
*Notwendige Angaben

Sollte ein Vor Ort KUNDENDIENST-EINSATZ zur Überprüfung notwendig sein, bin ich darüber informiert und einverstanden, dass ich bei einem unberechtigten Gewährleistungsanspruch die Kosten für den Kundendienst übernehme. Für einen KUNDENDIENST-EINSATZ werden pauschal 75,- € berechnet. Der Kundendienst-Mitarbeiter rechnet vor Ort ab.

Ort _____ Datum _____ Unterschrift _____

Owner's Manual

Skimmy 2



Please read all instructions carefully before beginning with the installation!

Operating environment:

1. The Skimmy filter pump is a light-duty filter system and is suitable for use in homes.
2. The Skimmy filter pump can filter out contaminants.

Note:

The components provided are height-adjustable (the vertical position of the standing components can be adjusted by loosening the bolt), the extension bar and clip are fixed in place with flat-head Philips screws and hex nuts to prevent the equipment from floating up in the pool.

Environmentally friendly disposal



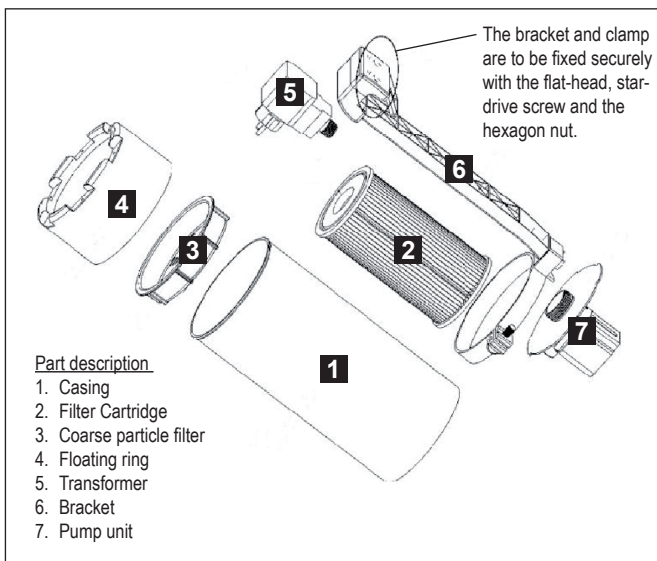
Electrical appliances may no longer be disposed of with normal household waste, and must be disposed of separately. Disposal at communal collection points by private individuals is free of charge.

Owners of old appliances are required to bring these appliances to the collection points or to make arrangements for disposal at a similar collection point. With a little effort, you too can ensure that valuable raw materials are recycled and that contaminants are disposed of properly.

Caution

1. Do not use the pump when there is no water in the pool
2. Before the filter pump is started-up, please check that all cables and the plug are in perfect condition.
3. Voltage and frequency must comply with those stated.
4. The transformer must be kept at a distance of at least 3,5 meter from the pool.
5. The transformer and plug must be kept dry.
6. Before servicing the pump and cleaning the particle filter, make sure that the transformer has been disconnected from the electricity supply.
7. If the power cable is damaged, the pump must not be used.
8. This device is not for intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or those with lack of experience and/or lack of knowledge, unless they have been given the task by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
9. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
10. If the connecting cable on this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer of his After Sales Service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
11. Do not lift or move the pump by pulling on the power cable.

The pump



Note:

1. Pump components are fastened by rotating the pump lid between the upper and lower slits of the cartridge
2. The filter insert and pump lid are attached via screw threads
3. The two holes in the clip are fixed in place with M6*35 flat-head Philips screws and M6 hex nuts
4. The standing components and the cartridge are connected with bolts.

Using for the first time

⚠ Never let the pump running before it's in the water! Out of water leads to damage.

1. Submerge the filter pump completely in the water and ensure that the pump is filled with water.
2. In order to avoid the pump sucking air, submerge the pump at least 15 cm below water level.
3. The water temperature must not be above 35° C
4. During winter avoid the pump becoming frozen
5. The pump switches on immediately after plugging the transformer into the socket .

⚠ Warning: the transformer should have a simple protection against weathering effects such as heavy rain or strong insolation

Cleaning and servicing

Remove the coarse particle filter

1. Twist the filter cartridge and remove
2. Remove the pump by twisting the pump unit
3. Clean the parts

Winter

1. Unplug the pump from the power source.
2. Store the filter system in a location protected from frost and severely cold temperatures. In a garage or insulated storage shed is recommended.

Fault-finding

Problem	Cause	Possible remedy
Motor does not run	No electricity	Check electricity source, switch and wiring (have them repaired or replaced by professionals)
	Impeller is blocked	Dismantle pump and clean it
	Windings burnt out	Replace pump
Motor runs but little or no water is drawn in	Pump is not fully submerged in water	Raise water level or lower pump
	Impeller damaged	Clean filter insert
	Filter insert clogged	clean filter insert
	Rotor turns in the wrong direction	Switch transformer off and then back on again
Motor runs intermittently	Impeller is blocked or is permanently overloaded	Clean cartridge and protect transformer against over-heating

If the problem persist even after you have tried to find the fault using the following table, please

- ◆ switch the device off
- ◆ unplug it
- ◆ Contact customer service.

Technical Data

Model	Skimmy 2
Nominal Voltage	12 VAC
Filter Volume	2,8 l
Flow rate	1700 l / h
Fréquency (Hz)	50 Hz
Output (W)	20 W
Maximum water temperature	35 °C
Maximum depth below water	0,5 m
Protection class	IPX8

Low pressure filter pump with transformer

Transformer model:

Type: SG12 20.4W
 Input: 230 W / 50 Hz
 Output: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
 Protection class IP 44

Please take note of the voltage rating.

After-sales service

Dear customer,

Thank you very much for purchasing one of our products. Our products are subject to a strict final quality control. Nevertheless, it cannot be ruled out that malfunctions or faults may occur. Should the product you have purchased unexpectedly fail to operate perfectly or otherwise prove defective, please consult our after-sales service directly.

Our after-sales service will naturally also remain at your disposal even after expiry of the warranty period.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Warranty

Please note the following in asserting warranty claims:

- We offer a warranty for a period of 2 years from purchase of the product. During this period, we vouch that the article supplied by us is free from manufacturing and/or material defects.
- Our obligation under the warranty does not cover defects, faults or damage arising from improper or violent use by the customer or third persons not belonging to our sphere or responsibility.
- The same shall apply in cases of failure to follow the operating or maintenance instructions, in cases of overstressing or other interventions to the goods supplied and likewise if modifications have been made to articles supplied by us, parts have been replaced or consumables that do not meet the original specifications have been used for these goods.
- Claims on the part of the customer for damages, e.g. owing to non-performance, culpability at conclusion of contract, infringement of subsidiary undertakings, for consequential damages caused by defect, as a result of tortuous act and other legal grounds are excluded. This shall not apply to liability resulting from the absence of an assured feature, owing to deliberate action or gross negligence.
In particular, no compensation will be made for water and chemicals requiring drainage owing to lack of watertightness of a pool.

We kindly request your understanding that strict observance of the respective assembly instructions and installation instructions is the prerequisite for granting of a warranty claim.

The warranty claim covers in detail:

Pumps/filtration systems:
malfunctions not arising from improper handling.

Miscellaneous:
malfunctions not arising from improper handling.

Please complete the following „**Notification of Complaint**“ in full and send it. You can also fill in the form directly on the Internet on the web pages www.summer-fun.org or www.waterman-pool.com.

Should you wish to assert a warranty claim, we also require a copy of the till receipt for after-sales service.

Notification of Complaint

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

I purchased on _____ from the company _____
postcode _____ town/city _____ the product type _____
bearing the article number _____ .

Unfortunately, I wish to file the following complaint (please describe as accurately as possible):

Name* _____

Postcode / town/city* _____

Street* _____

Telephone (landline)* _____

Mobile telephone _____

Fax _____

E-Mail _____

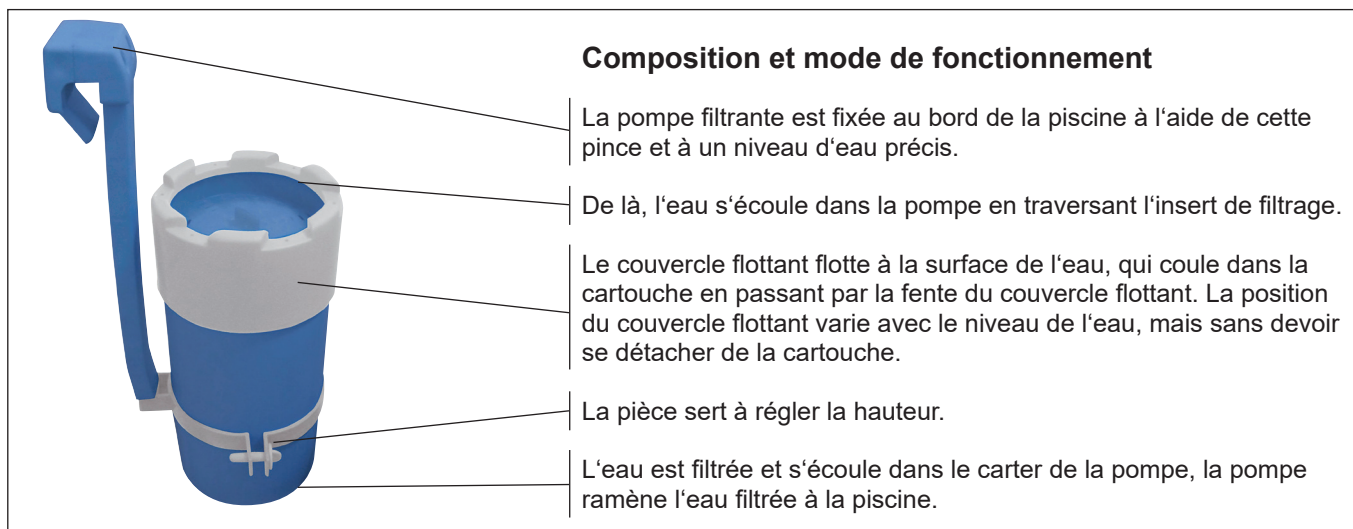
*Required details

Should on-site AFTER-SALES SERVICE CALLOUT be necessary for verification, I am aware and agree that I shall bear the costs for the after-sales service in the event of an unjustified warranty claim. A flat-rate of 75.- € is charged for AFTER-SALES SERVICE CALLOUT. The after-sales service employee will make the charge on site.

At _____ date _____ signature _____

Mode d'emploi

Skimmy 2



Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant l'installation!

Environnement d'exploitation:

1. La pompe filtrante Skimmy est un système de filtrage léger qui convient à une utilisation à domicile.
2. La pompe filtrante Skimmy est capable de filtrer les impuretés dans l'eau.

Remarque:

Les pièces verticales fournies avec la pompe peuvent être réglées en hauteur (on peut régler la position des pièces verticales en desserrant les boulons), la rallonge et la pince sont fixées à l'aide de vis ber à tête cruciforme et d'écrous à six pans afin d'éviter que le système remonte à la surface de la piscine.

Elimination non polluante

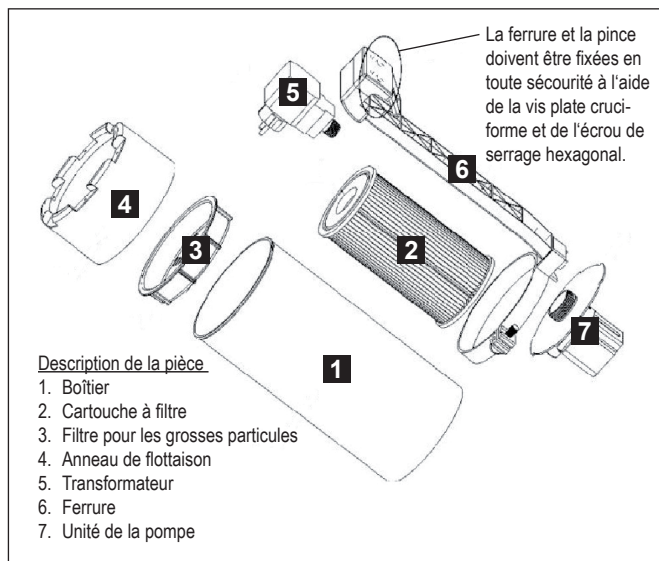


Tous les appareils électriques doivent désormais être traités séparément au lieu d'être éliminés avec les déchets résiduels. Les particuliers peuvent les remettre gratuitement auprès de points de collecte communaux. Les détenteurs d'appareils anciens sont tenus d'apporter les appareils aux points de collecte ou de les remettre lors d'une collecte correspondante. Par ce petit effort personnel, vous contribuez aussi à permettre le recyclage de matières premières précieuses et le traitement ciblé de substances nocives.

Avertissement

1. N'utilisez pas la pompe s'il n'y a pas d'eau dans la piscine.
2. Avant de démarrer la pompe du filtre, veuillez vous assurer que tous les câbles et la prise sont en parfait état.
3. Le voltage et la fréquence doivent respecter ceux mentionnés.
4. Le transformateur doit être gardé à une distance d'au moins 3,5 m de la piscine.
5. Le transformateur et la prise doivent être maintenus au sec.
6. Avant d'entretenir la pompe et de nettoyer le filtre à particules, assurez-vous que le transformateur a été déconnecté de l'alimentation électrique.
7. Si le câble électrique est endommagé, la pompe ne peut pas être utilisée.
8. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, sauf si cette mission leur a été attribuée par une personne responsable de leur sécurité et si elles ont reçu des instructions pour savoir comment utiliser l'appareil.
9. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Si le câble de connexion sur cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter les risques.
11. Ne soulevez pas ou ne déplacez pas la pompe en tirant sur le câble d'alimentation.

La pompe



Remarque:

1. Les pièces de la pompe sont fixées en tournant le couvercle de la pompe entre les fentes supérieure et inférieure de la cartouche.
2. L'insert du filtre et le couvercle de la pompe sont reliés par un filetage
3. Les deux trous de la pince sont fixés chacun à l'aide d'une vis ber à tête cruciforme M6*35 et d'un écrou à six pans M6.
4. Les pièces verticales et la cartouche sont reliées à l'aide de boulons.

Première utilisation

⚠ **Installation de filtration doit être remplie d'eau complètement. Ne jamais laisser tourner en sec, autrement on risque de casser le moteur et autres parts.**

1. Immergez la pompe du filtre complètement dans l'eau et assurez-vous que la pompe est remplie d'eau.
2. Afin d'éviter que la pompe n'absorbe de l'air, immergez la pompe au moins 15 cm en dessous du niveau de l'eau.
3. La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.
4. Pendant l'hiver, assurez-vous que la pompe ne gèle pas.
5. La pompe se met immédiatement en marche après avoir connecté le transformateur à la prise.

⚠ **Attention : Le transformateur devrait avoir une protection simple contre la pluie ou le soleil.**

Nettoyage et entretien

1. Enlevez le filtre pour les grosses particules
2. Tournez la cartouche du filtre et enlevez-le
3. Enlevez la pompe en tournant l'unité de la pompe
4. Nettoyez toutes les parties

Hiver

1. Déconnectez la pompe de la source d'alimentation.
2. Rangez le système de filtre dans un endroit à l'abri du gel et des températures extrêmement froides. Un garage ou un hangar de stockage isolé est recommandé.

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Résolution possible
Le moteur ne fonctionne pas	Pas d'électricité	Vérifiez la source d'électricité, le commutateur et le câblage (faites-les réparer ou remplacer par des professionnels)
	La tête de la pompe est bloquée	Démantelez la pompe et nettoyez-la
	Les enroulements sont brûlés	Remplacez la pompe
Le moteur fonctionne, mais n'aspire pas ou très peu d'eau	La pompe n'est pas entièrement immergée dans l'eau	Augmentez le niveau de l'eau ou abaissez la pompe
	La tête de la pompe est endommagée	Nettoyez l'encart du filtre
	Blocage de l'insert de filtrage	nettoyage de l'insert de filtrage
	Le rotor tourne dans la mauvaise direction	Éteignez le transformateur et rallumez-le ensuite
Le moteur fonctionne par intermittence	La tête de la pompe est bloquée ou est surchargée en permanence	Nettoyez la cartouche et protégez le transformateur contre une surchauffe

Si le problème persiste même après avoir essayé de trouver le problème en utilisant le tableau suivant, veuillez

- ♦ éteindre l'appareil
- ♦ le déconnecter
- ♦ Contacter le service clientèle.

Données techniques

Modell	Skimmy 2
Voltage nominal	12 VAC
Volume du filtre	2,8 l
Débit	1700 l / h
Fréquence	50 Hz
Rendement	20 W
Température maximale de l'eau	35 °C
Profondeur maximale en dessous de l'eau	0,5 m
Classe de protection	IPX8

Pompe de filtre basse avec un transformateur

Modèle du transformateur:

Type: SG12 20.4W
 Alimentation: 230 W / 50 Hz
 Rendement: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
 Classe de protection IP 44

Veuillez observer la tension indiquée.

Service après-vente

Chère cliente, Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme. Nos produits sont soumis à un contrôle qualité strict. Malgré cela, il n'est pas exclu que certains pannes ou défauts surviennent. Si le produit que vous avez acquis ne fonctionne pas de manière irréprochable, veuillez vous adresser directement à notre service après-vente. Notre service après-vente reste bien évidemment à votre disposition après expiration de période de garantie.

Service après-vente Waterman

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Garantie

Veuillez respecter les points suivants pour l'applicabilité de votre droit à la garantie :

- Nous offrons pour ce produit un droit à la garantie valable durant une période de 2 ans à partir de la date d'achat du produit. Durant cette période, nous nous portons garant que l'article livré par nos soins est exempt de tout vice de fabrication et/ou de matériel.
- Notre obligation de garantie ne couvre pas tout manque, erreur ou dégât étant apparu suite à une utilisation inappropriée ou forcée du produit par le client ou des tiers n'appartenant pas à notre domaine de responsabilité.
- Cette clause s'applique également en cas de non-respect des indications de fonctionnement et d'entretien, d'utilisation excessive ou autres interventions dans la marchandise livrée, ainsi que si des modifications ont été apportées aux articles que nous avons livrés, comme un changement de pièces ou une utilisation de matériel ne répondant pas aux spécifications d'origine.
- Le client ne détient aucun droit à des dommages et intérêts, par exemple pour inexécution, vice lors de la signature du contrat, violation des clauses supplémentaires du contrat, dommages indirects dus à un manque, de traitement interdite ou autres raisons juridiques. Ceci n'est pas valable pour la responsabilité en cas de manquement à une fonction garantie par préméditation ou de négligence grave. Aucun remplacement de l'eau ou des agents chimiques ne sera effectué en cas de mauvaise étanchéité d'une piscine.

Veuillez comprendre que le recours au droit à la garantie n'est permis qu'en cas de respect strict des indications de montage et de construction.

Le droit à la garantie couvre en particulier:

Pompe/Système de filtration:

Pannes de fonctionnement qui ne sont pas survenues suite à un entretien inapproprié

Divers:

Pannes de fonctionnement qui ne sont pas survenues suite à un entretien inapproprié

Pour faire valoir votre réclamation, veuillez remplir intégralement le formulaire « **Introduction d'une Réclamation** » suivant et envoyer celui-ci par courrier à : Service après-vente Waterman. De plus, vous avez la possibilité de compléter le formulaire directement sur Internet via la page www.summer-fun.org ou www.waterman-pool.com.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, le service après-vente a besoin en plus d'une copie de votre ticket de caisse.

Introduction d'une réclamation**Service après-vente Waterman**

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

J'ai acheté le _____ à la société _____
CP _____ Lieu _____ le produit de type _____ portant le
numéro d'article _____.

Je dois cependant introduire une réclamation pour le motif suivant (veuillez fournir une description claire):

Nom* _____
CP / Lieu* _____
Rue* _____
Téléphone (fixe)* _____
Mobile _____
Fax _____
Email _____

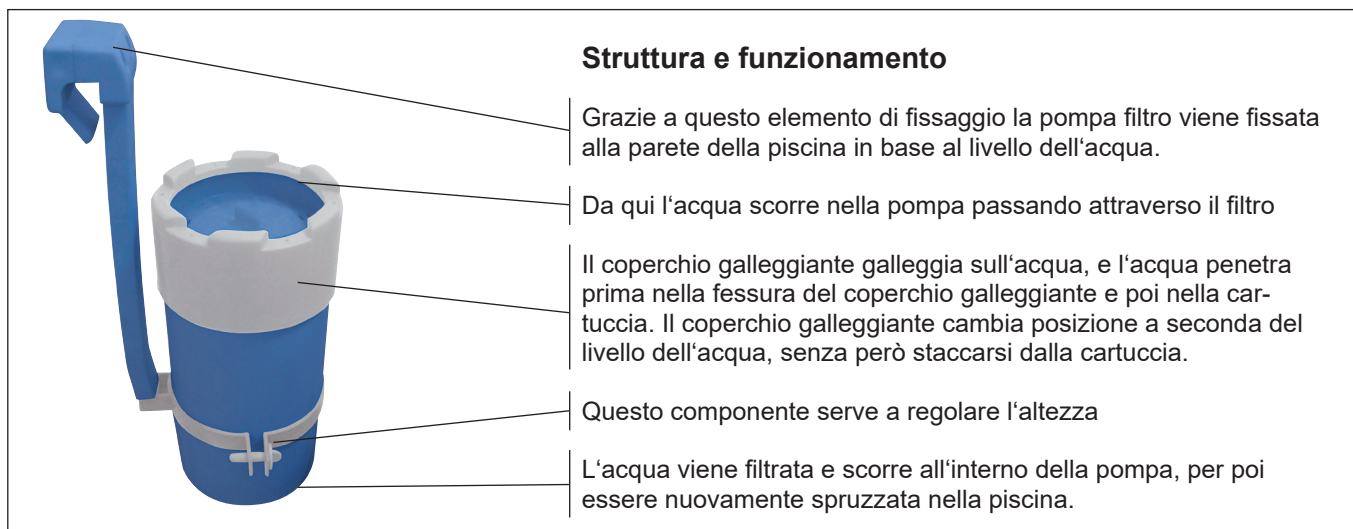
*Informations obligatoires

Si une INTERVENTION DU SERVICE APRES-VENTE sur place est nécessaire pour contrôle, je suis informé et accepte que je devrai prendre en charge les coûts du service après-vente si ma réclamation s'avère non fondée. Un forfait de 75€ pour l'INTERVENTION DU SERVICE APRES-VENTE sera facturé. L'employé du service après-vente établira la facture sur place.

Lieu _____ Date _____ Signature _____

Manuale d'uso

Skimmy 2



Prima dell'installazione leggere attentamente il manuale d'uso!

Funzionamento:

1. La pompa filtro è un semplice sistema di filtraggio ed è adatta per un uso privato.
2. La pompa filtro Skimmy è in grado di filtrare impurità presenti nell'acqua.

Nota:

i componenti di sostegno compresi nella fornitura sono regolabili in altezza (regolare la posizione dei componenti di sostegno sulla cartuccia allentando le viti); la barra di allungamento e l'elemento di fissaggio sono ancorati con una vite a stella a testa piatta e un dado esagonale, onde prevenire il galleggiamento del sistema nella piscina.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

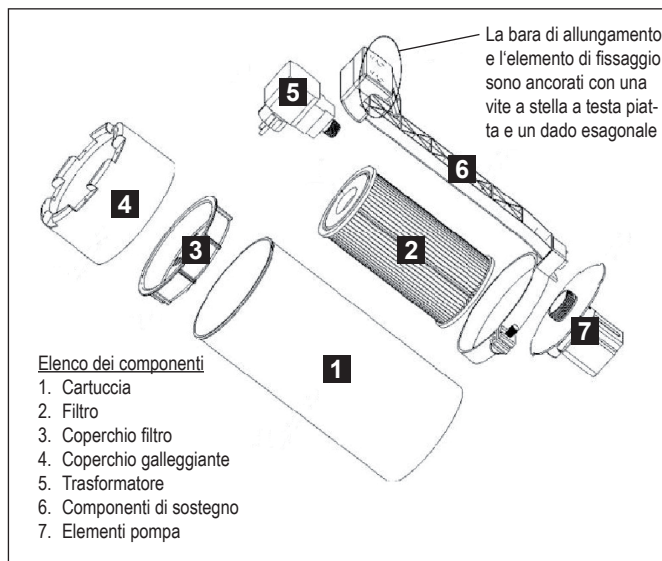


Gli apparecchi elettrici non possono più essere smaltiti assieme ai rifiuti comuni, ma devono essere raccolti separatamente. I privati possono depositare gratuitamente i rifiuti presso i punti di raccolta comunali. I proprietari di rifiuti elettrici sono obbligati a depositare gli apparecchi presso i punti di raccolta o durante le apposite operazioni di raccolta. Con questo piccolo sforzo personale contribuite al riciclaggio di pregiate materie prime e all'adeguato smaltimento di sostanze inquinanti.

Indicazioni di sicurezza

1. Non utilizzare la pompa se la piscina non contiene acqua;
2. Prima di azionare la pompa filtro, controllare che tutti i cavi e le prese siano intatti;
3. Tensione e frequenza devono corrispondere a quelle segnalate;
4. Il trasformatore deve essere mantenuto a una distanza di almeno 2 m dalla piscina;
5. Il trasformatore e la presa devono essere mantenuti costantemente asciutti.
6. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione della pompa e di pulizia della griglia filtro assicurarsi che il trasformatore sia scollegato (dalla presa a parete);
7. Qualora il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, la pompa non potrà più essere utilizzata;
8. Questo apparecchio non è pensato per essere utilizzato da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o psichiche e/o con capacità o conoscenze insufficienti, a meno che non agiscano sotto la sorveglianza di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano da questa ottenuto indicazioni su come utilizzare l'apparecchio.
9. Sorvegliare i bambini assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
10. Qualora il cavo di alimentazione dell'apparecchio fosse danneggiato, questo dovrà essere sostituito dal fabbricante, dall'assistenza clienti o da personale qualificato, onde prevenire rischi.
11. Non sollevare o spostare la pompa tirando il cavo di alimentazione.

La tua pompa



Nota:

1. Girando il coperchio della pompa fra la fessura superiore e inferiore della cartuccia si fissano gli elementi della pompa;
2. Il filtro e il coperchio della pompa sono avvitati l'uno all'altro;
3. I due fori dell'elemento di fissaggio sono ancorati con una vite a stella a testa piatta M6*35 e un dado esagonale M6;
4. I componenti di sostegno e la cartuccia sono fissati fra loro tramite dei dadi.

Messa in funzione

⚠ L'impianto filtrante deve funzionare solo se è completamente immerso in acqua. Evitare funzionamenti a secco, che causerebbero danni al motore e ad altri componenti.

1. Immergere la pompa filtro completamente in acqua, assicurandosi che la pompa si riempia interamente d'acqua.
2. Per evitare che durante il funzionamento la pompa assorba aria, immergerla almeno 15 cm sotto al livello dell'acqua;
3. La temperatura dell'acqua non deve superare i 35°C;
4. In inverno prevenire il congelamento della pompa;
5. Posizionare la pompa sott'acqua ad altezza sopraelevata rispetto al fondo, onde evitare l'eccessiva accumulazione di impurità;
6. La pompa viene rifornita di corrente non appena il trasformatore viene collegato alla rete elettrica.

Attenzione:

⚠ il trasformatore deve essere provvisto di una protezione semplice contro gli agenti atmosferici, come ad. es. pioggia intensa o forte irraggiamento solare.

Pulizia e manutenzione

In base allo schema di assemblaggio del modello Skimmy, estrarre il coperchio galleggiante e il coperchio filtro. Successivamente svitare il filtro e pulirlo; estrarre eventualmente anche gli elementi pompa e smontare il coperchio della pompa, pulire il rotore e i fori del rotore sullo statore; Si consiglia di pulire o sostituire la griglia filtro con frequenza!

In inverno

1. Prevenire il congelamento della pompa!
2. Pulire accuratamente la pompa secondo le istruzioni e lasciarla asciugare (è vietata l'asciugatura con fiamma libera o a temperature elevate);
3. Ad asciugatura avvenuta riporre in un luogo al riparo dal gelo.

Eliminazione dei guasti

Problema	Causa	Possibile soluzione
Il motore non funziona	Assenza di corrente	Controllare la fonte di corrente, l'interruttore e il cablaggio (farlo riparare o sostituire da personale specializzato)
	Il rotore è bloccato	Smontare la pompa e pulirla
	Avvolgimento di statore bruciato	La pompa è danneggiata, sostituirla
Il motore funziona, ma l'acqua non viene pompata o ne viene pompata poca	La pompa non è immersa completamente in acqua	Aumentare il livello dell'acqua o immergere la pompa a una profondità maggiore
	Rotore e pala danneggiati	Sostituire il rotore
	Il filtro è bloccato	Pulire il filtro
Il motore funziona a scatti o l'avvolgimento di statore è bruciato	Il rotore gira in direzione contraria	Estrarre il trasformatore e inserirlo nuovamente
	Il rotore è bloccato o è in continuo sovraccarico	Pulire la cartuccia o rispettare la portata nominale.

Se il guasto continua a persistere anche dopo aver provato ad eliminarlo in base alla seguente tabella:

- ♦ Spegnere l'apparecchio.
- ♦ Estrarre il cavo dalla presa di corrente.
- ♦ Contattare il servizio clienti.

Dati tecnici:

Modello	Skimmy 2
Tensione nominale	12 VAC
Volume di filtraggio	2,8 l
Portata	1700 l / h
Frequenza	50 Hz
Potenza	20 W
Temperatura max. del	35 °C
Profondità max. di	0,5 m
Classe di protezione	IPX8

Pompa filtro a bassa pressione con

Modello del trasformatore:

Tipo: SG12 20.4W
 Entrata: 230 W / 50 Hz
 Uscita: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
 Classe di protezione IP 44

Controllare la tensione segnalata nella tabella dati tecnici!

Servizio assistenza clienti

Gentili clienti,

grazie di aver scelto un nostro prodotto. I nostri prodotti sono sottoposti a severi controlli di qualità. Nonostante ciò non si può escludere che possano verificarsi malfunzioni o difetti di funzionamento. Se il prodotto da Lei acquistato dovrebbe eccezionalmente non funzionare perfettamente o presentare un difetto potrà rivolgersi al nostro servizio assistenza clienti.

Il nostro servizio di assistenza clienti sarà a vostra disposizione anche dopo che il periodo di garanzia sarà scaduto.

Garanzia

In caso di rivendicazioni in garanzia si prega di osservare quanto segue:

- Offriamo per questo prodotto una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto. In questo periodo di tempo risponderemo per qualsiasi difetto di fabbricazione o del materiale presente nell'articolo fornito dalla nostra ditta.
- Gli obblighi derivanti dalla garanzia non hanno efficacia nei confronti di vizi, errori o danni causati da un uso non idoneo o da un uso forzato da parte del cliente o da terze persone che non rientrano nelle nostre aree di competenza.
- Lo stesso vale in caso di mancata osservanza delle indicazioni per l'uso o per la manutenzione, in caso di uso eccessivo o in caso di manipolazioni della merce fornita e nel caso che si siano effettuate modifiche, si siano sostituite parti o si siano utilizzati materiali per gli articoli da noi forniti che non rispondano alle specifiche tecniche originali.
- Sono escluse rivendicazioni del cliente relative alla richiesta di danni ad esempio in caso di inadempimento contrattuale, colpa relativa alla stipulazione del contratto, violazioni di obblighi contrattuali accessori, per danni successivi dovuti a difetti, per azioni illegittime e per altri motivi legali. Ciò non si applica nei confronti della responsabilità conseguente alla mancanza delle caratteristiche garantite, per dolo o colpa grave. In particolare non si rimborsano i costi dell'acqua e dei prodotti chimici conseguenti a perdite di acqua in una piscina non ermetica.

Si prega di osservare che le prestazioni in garanzia presumono l'assoluto rispetto delle relative istruzioni di montaggio ed installazione.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

In particolare la garanzia copre quanto segue:

Pompe / Impianti di filtraggio:

Malfunzionamenti che non siano stati causati da un uso non adeguato

Altro:

Malfunzionamenti che non siano stati causati da un uso non adeguato

In caso di reclamo si prega di voler compilare in tutte le parti la seguente „**Presentazione di reclamo**“ e di inviarla tramite posta. Inoltre esiste la possibilità di compilare il formulario direttamente su Internet all'indirizzo www.summerfun.org o www.waterman-pool.com.

Per presentare una rivendicazione di garanzia dovrete far pervenire al servizio assistenza clienti anche una copia della prova di acquisto (scontrino).

Presentazione di reclamo**Waterman Kundendienst**

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Ho acquistato in data _____ presso la ditta _____

CAP _____ Comune _____ il prodotto modello _____ con il
codice articolo _____ .

Purtroppo devo fare il seguente reclamo (descriverlo il più esattamente possibile):

Nome* _____

CA / Comune* _____

Via* _____

Telefono (rete fissa)* _____

Cellulare _____

Fax _____

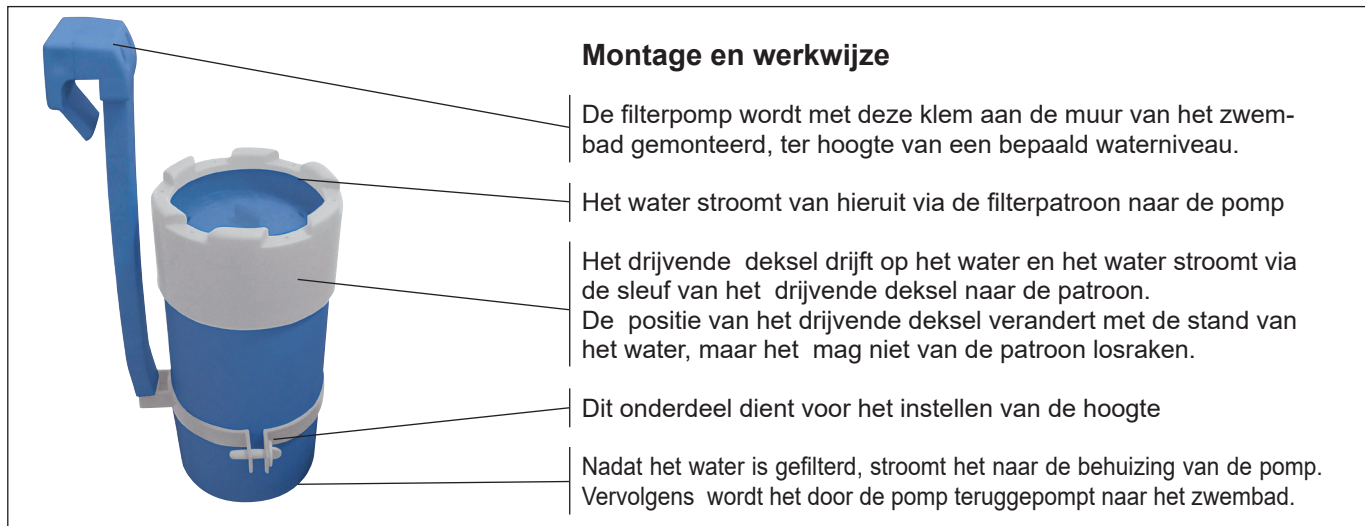
E-Mail _____

*Dati obbligatori

Se sarà necessario un INTERVENTO IN SITU DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA per effettuare un controllo sono a conoscenza del fatto e dichiaro il mio consenso che nel caso che la rivendicazione di garanzia non abbia alcun fondamento mi saranno addebitati i costi di tale intervento. Per un INTERVENTO DEL SERVIZIO ASSISTENZA sarà addebitata una somma a forfait pari a 75,- €. L'addetto al servizio di assistenza incasserà l'importo sul luogo dell'intervento.

Luogo _____ Data _____ Firma _____

Gebruiksaanwijzing van Skimmy 2



Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Werkomgeving:

1. Skimmy is een voor thuisgebruik geschikt filter-systeem.
2. De Skimmy filterpomp kan verontreiniging uit het water filteren.

Opmerking:

de meegeleverde staande delen kunnen in de hoogte worden afgesteld (de positie van de staande delen op het patroon wordt geregeld door de bouten lost te draaien). De verlengstaven en -klemmen worden met vlakke kruiskopschroeven en zeshoekige moeren bevestigd om te voorkomen dat het systeem in de het zwembad naar boven drijft.

Milieuvriendelijke verwijdering

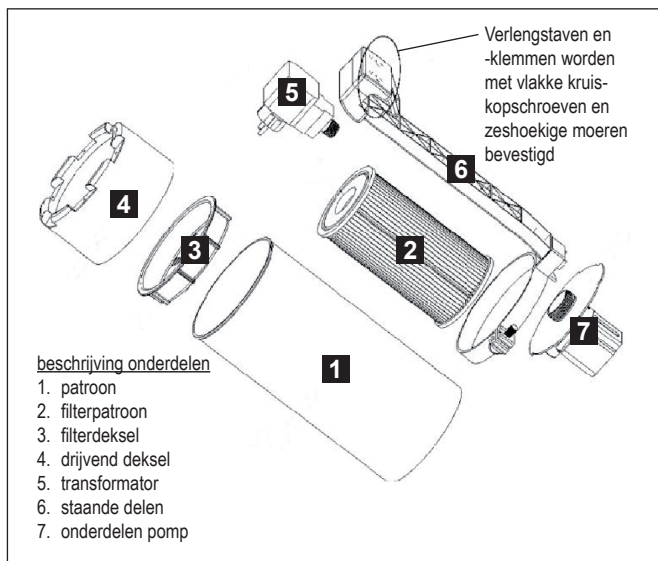


Elektronische apparatuur mag niet meer bij het restafval worden gedaan, maar moet gescheiden worden aangeboden. Als particulieren bij gemeentelijke depots aanbieden, is dit gratis. De bezitters van oude apparatuur zijn verplicht de apparaten naar een depot te brengen of bij een gepaste inzameling aan te bieden. Met deze kleine moeite levert u een bijdrage aan het recyclen van waardevolle grondstoffen en de gescheiden verwerking van schadelijke stoffen.

Veiligheidsaanwijzing

1. Gebruik de pomp niet als er zich geen water in de pomp bevindt:
2. Controleer alle kabels en stekkers op gebreken voordat u de filterpomp start.
3. De spanning en frequentie moeten met de aangegeven waarden overeenstemmen:
4. De transformator moet op ten minste 2 m afstand van het zwembad worden geplaatst.
5. Transformator en stekkers moeten droog blijven.
6. Zorg er, vóór onderhoudswerkzaamheden en het reinigen van het filter, voor dat de stekker van de transformator uit het stopcontact is verwijderd.
7. Als het elektriciteits snoer is beschadigd, mag de pomp niet meer worden gebruikt.
8. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke, of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of tenzij zij aanwijzingen krijgen over hoe het apparaat moet worden gebruikt.
9. Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat zij niet met het apparaat spelen.
10. Als de aansluitleiding van dit apparaat is beschadigd, moet deze, om gevaar te voorkomen, door de fabrikant of diens klantendienst of door iemand met een soortgelijke kwalificatie worden vervangen.
11. De pomp niet door middel van de elektriciteitskabel optillen of bewegen.

Uw pomp



Opmerking:

1. De onderdelen van de pomp worden door het draaien van de deksel van de pomp, tussen de bovenste en onderste gleuf van de patroon in, bevestigd.
2. Het filterpatroon en de deksel van de pomp worden met schroefdraad verbonden.
3. De twee openingen van de klemmen worden met vlakke kruiskopschroeven M6*35 en zeshoekige moeren M6 bevestigd.
4. De staande delen en de patroon worden met bouten bevestigd.

Inschakelen

⚠ Filterinstallatie mag alleen werken, wanneer deze zich compleet in het water bevindt. Nooit droog laten lopen omdat daardoor schade ontstaat aan de motor en andere onderdelen.

1. Plaats de filterpomp volledig onder water en zorg ervoor dat de pomp met water is gevuld.
2. Om te voorkomen dat er lucht wordt aangezogen als de pomp draait, moet de pomp ten minste 15 cm onder de waterspiegel worden aangebracht.
3. De temperatuur van het water mag niet meer dan 35 °C bedragen.
4. Voorkom, s winters dat de pomp bevriest.
5. De pomp boven de vloer onder water plaatsen ter voorkoming van overmatige verontreiniging.
6. Zodra de transformator op de wandcontactdoos is aangesloten, krijgt de pomp stroom.

⚠ Opgelet: de transformator moet een eenvoudige bescherming krijgen tegen weersinvloeden zoals bijvoorbeeld harde regen of directe, krachtige zonnestralen.

Reiniging en onderhoud

Verwijder, overeenkomstig het montageschema, het drijvende deksel en het filterdeksel. Draai vervolgens de filterpatroon los en verwijder deze. Of: verwijder ook de pompondelen en demonteer het pompdeksel, maak ook de rotor en het aandrijfwiel en de gaten van de rotor bij de stator schoon. Tip: de filterzeef vaak reinigen of verwisselen.

s Winters

1. Voorkom dat de pomp bevriest.
2. De pomp volgens de voorschriften grondig schoonmaken en droog laten worden (vuur of hoge temperaturen mogen hierbij beslist niet worden toegepast).
3. Berg de pomp na het opdrogen in een vorstvrije ruimte op.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor loopt niet	Geen stroom	Controleer de stroombron, de schakelaar en de aansluitingen (zo nodig door iemand met verstand van zake laten vervangen)
	Aandrijfwiel blokkeert	Pomp demonteren en schoonmaken
	Statorwikkeling	Pomp is beschadigd: vervangen
Motor loopt maar er wordt geen of weinig opgezogen	Pomp niet volledig onder water	Verhoog de waterstand of plaats de pomp dieper
	Aandrijfwiel en blad beschadigd	Aandrijfwiel vervangen
	Filterpatroon geblokkeerd	Filterpatroon reinigen
	Rotor draait omgekeerd	Verwijder de transformator en plaats hem weer terug.
Motor loopt met onderbrekingen of statorwikkeling doorgebrand	Aandrijfwiel blokkeert of draait voortdurend overbelast	Patroon reinigen en nominale doorvoer in acht nemen.

Als het probleem zich blijft voordoen nadat u de probleemoplossing van de volgende tabel hebt toegepast:

- ♦ Schakel het apparaat uit.
- ♦ Haal de stekker uit het stopcontact.
- ♦ Contacteer de klantendienst.

Technische gegevens

Model	Skimmy 2
Nominale spanning	12 VAC
Filtervolume	2,8 l
Doorstroomvolume	1700 l / h
Frequentie	50 Hz
Vermogen	20 W
Max. temperatuur medium	35 °C
Max. onderdompeling	0,5 m
Beschermingsklasse	IPX8

Lagedruk-filterpomp met transformator

Transformatormodel:

Type: SG12 20.4W
 Ingang: 230 W / 50 Hz
 Uitgang: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
 Beschermingsklasse IP 44

Neem de opgegeven spanning in de tabel met technische gegevens in acht!

Klantendienst

Beste klant,

Bedankt dat u voor een product van ons heeft gekozen! Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitseindcontrole. Niettegenstaande dat kan niet uitgesloten worden dat functiestoringen of defecten optreden. Moest het door u gekochte product tegen verwachting in niet foutloos functioneren of op een andere manier niet in orde zijn, gelieve u dan meteen tot onze klantendienst te wenden.

Onze klantendienst staat natuurlijk ook na aflopen van de garantieperiode ter beschikking.

Waarborg

Om de aanspraken op de garantie in te dienen gelieve het volgende in acht te nemen:

- Wij bieden voor dit product een waarborgvordering voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoop van het product. Tijdens deze periode staan wij er voor in dat het door ons geleverde artikel vrij is van fabricatie- en/of materiaalfouten.
- Onze garantieverplichting strekt zich niet uit tot gebreken, fouten of schade die door verkeerde of brute bediening door de klant of door derden die niet onder ons verantwoordelijkheidsgebied horen.
- Hetzelfde geldt voor het niet navolgen van de gebruiks- of onderhoudsrichtlijnen, bij overbelasting of andere ingrepen aan de geleverde waren eveneens dan wanneer aan door ons geleverde artikelen veranderingen werden aangebracht, onderdelen vervangen of voor deze waren verbruiksmaterialen gebruikt werden die niet voldoen aan de originele specificaties.
- Aanspraken van klanten op schadevergoeding bijv. wegens de niet-naleving, schuld bij afsluiten van het contract, overtreding van contractuele nevenverplichtingen, voor schade die het gevolg is van gebreken uit ongeoorloofde handeling en andere rechtsgronden. Dit geldt niet voor de aansprakelijkheid wegens het falen van een gegarandeerde eigenschap, wegens opzettelijkheid of grove nalatigheid. In het bijzonder wordt geen vervanging gegeven voor water en chemicaliën die wegens het niet dicht zijn van een pool moesten worden afgelaten.

Gelieve te begrijpen dat het toestaan van deze garantie het strikte inachtnemen van de heersende montageaanwijzing of inbouwaanwijzing veronderstelt.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

In het bijzonder omvat de aanspraak op garantie het volgende:

Pompen/filterinstallaties:

Functiestoringen, die niet door verkeerd gebruik ontstaan zijn

Diversen: Functiestoringen, die niet door verkeerd gebruik ontstaan zijn

Om uw bezwaar in te dienen gelieve de volgende „**melding van een klacht**“ volledig in te vullen en ons dit te sturen per post. De mogelijkheid bestaat ook om op de omepagina's www.summer-fun.org of www.watermanpool.com het formulier direct in het internet in te vullen.

Wanneer u een aanspraak op garantie wil indienen, heeft de klantendienst bijkomend een kopie van de kassabon nodig.

Melding van een klacht**Waterman Kundendienst**

Bahnhofstr. 68
 73240 Wendlingen
 GERMANY
 Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
 Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
 E-Mail: service@waterman-pool.com

Ik heb op _____ bij de firma _____
 postcode _____ plaats _____ het product type _____ met
 der artikelnummer _____ gekocht.

Spijtig genoeg moet ik over het volgende reclameren (gelieve een zo exact mogelijke beschrijving te geven):

Naam* _____
 Postcode / Plaats* _____
 Straat* _____
 Telefoon (vaste telefoon)* _____
 GSM _____
 Fax _____
 E-Mail _____

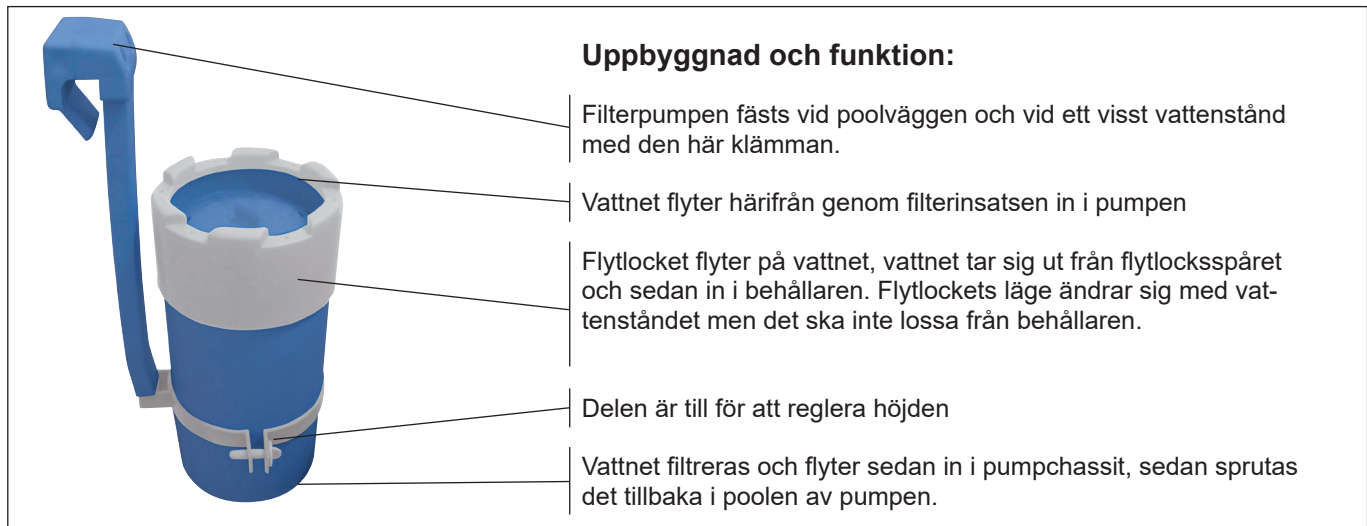
*Verplichte gegevens

Indien het INZETTEN VAN DE KLANTENDIENST ter plaatse ter controle nodig zijn, ben ik daarover
 geïnformeerd en er mee akkoord dat ik bij een onterechte aanspraak op garantie de kosten voor de klantendienst
 betaal. Voor het INZETTEN VAN DE KLANTENDIENST wordt een all-in bedrag van 75 € aangerekend. De
 medewerker van de klantendienst rekent ter plaatse af.

Plaats _____ Datum _____ Handtekening _____

Bruksanvisning

Skimmy 2



Var god läs bruksanvisningen noga före installationen!

Driftmiljö:

1. Filterpumpen Skimmy är ett lätt filtersystem och lämpligt för hemmabruk.
2. Filterpumpen Skimmy kan filtrera bort föroreningar i vattnet.

Anmärkning:

de medföljande stående delarna kan höjjusteras (justera de stående delarnas läge på behållaren genom att skruva loss bulten), förlängningsstången och klamret är fästa med plattsalliga stjärnskruvar och sexkantsmutter för att förhindra att systemet flyter upp i poolen.

Miljövänlig avfallshantering

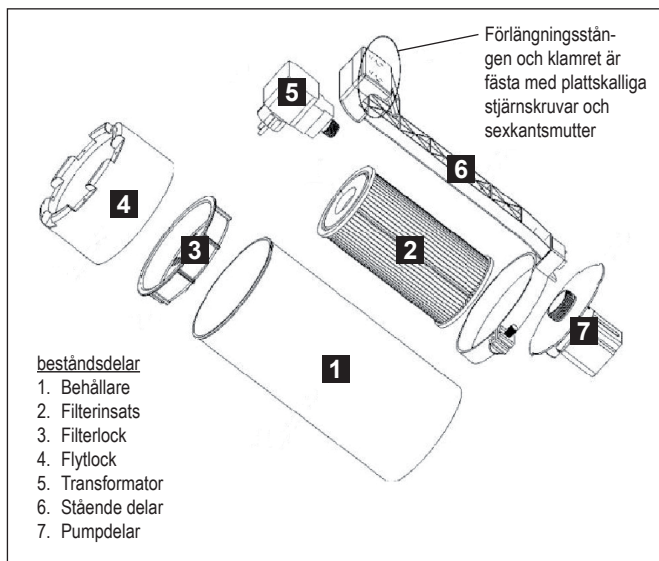


Alla elektroniska apparater får inte längre hanteras tillsammans med restavfall utan måste hanteras separat. Inlämning vid kommunala samlingsstationer för privatpersoner är gratis. Den som innehar gamla apparater måste ta dem till samlingsstationer eller lämna dem på ett motsvarande ställe. Med denna lilla personliga ansträngning bidrar ni dessutom till att värdefulla råvaror återvinns och att skadliga ämnen kan behandlas korrekt.

Säkerhetsföreskrifter

1. Använd inte pumpen om det inte finns något vatten i poolen;
2. Innan filterpumpen staras, var god kontrollera att alla kablar och kontakter är felfria;
3. Spänning och frekvens måste överensstämna med den angivna;
4. Transformatorn måste befinna sig minst 2 meter från poolen;
5. Transformator och kontakter måste hållas torra.
6. Före underhåll av pumpen och rengöring av filtersilen måste ni säkerställa att transformatorn är utdragen från vägguttaget.
7. Är strömkabeln skadad, får inte pumpen användas mer;
8. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller utan erfarenhet och/eller kunskap, förutom om de hålls under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller om de har fått anvisningar för hur apparaten ska användas.
9. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
10. Om den här apparatens anslutningskabel är skadad måste den ersättas av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en liknande kvalificerad person för att undvika faror.
11. Pumpen får inte höjas upp eller flyttas vid strömkabeln.


Er pump




Anmärkning:

1. Pumpdelar är fästa genom vridning av pumplocket mellan den övre och undre skåran i behållaren;
2. Filterinsats och pumplock är fästa med skruvförband;
3. De två hålen i klämman är fästa med fästa med plattsalliga stjärnskruvar M6*35 och sexkantsmutter M6;
4. De stående delarna och behållaren sammanfogas med bultar.

Driftsättning

 **Filteranordningen får endast vara igång när den är helt nedsänkt i vatten. Låt den aldrig torröras, eftersom detta kan göra att motorn och andra delar skadas.**

1. Sänk ned filterpumpen helt under vatten och säkerställ att pumpen är helt fylld med vatten.
2. För att förhindra luftinsug i pumpen under arbetet, sänk ned pumpen minst 15 cm under vattenytan;
3. Vattentemperaturen får inte vara över 35°C;
4. Förhindra att pumpen fryser under vintern;
5. Lagg pumpen ovanför botten under vattnet för att undvika stora föroreningar;
6. Pumpen förses med ström så fort transformatorn är ansluten till vägguttaget.

 **OBS: Transformatorn bör förses med ett enkelt skydd mot inträngande vatten vid t.ex. kraftigt regn och mot starkt solljus.**

Rengöring och underhåll

Ta ut flytlocket och filterlocket enligt Skimmy-uppbyggnadsskissen. Skruva sedan loss filterinsatsen och rengör den. Vid behov, ta även ur pumpdelarna och montera bort pumplocket, rengör rotorn med drivhjulet och rotorhålen vid statorn;

Rekommendation: rengör eller byt ut filtersilen ofta!

På vintern

1. Förhindra att pumpen fryser under vintern!
2. Rengör pumpen grundligt enligt föreskrifterna och torrlägg den (bränning med eld eller vid hög temperatur är förbjudet);
3. Lagra pumpen i ett frostfritt utrymme efter torrläggningen.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösningsförslag
Motorn går inte	Ingen ström	Kontrollera strömkällan, strömbrytaren och kabeln. (Låt behörig elektriker reparera eller byta ut)
	Drivhjulet är blockerat	Montera bort pumpen och rengör
	Statorlindningen är bränd	Pumpen är skadad, byt ut
Motorn går, men inget eller bara lite vatten tas in	Pumpen är inte helt nedsänkt i vattnet	vattenståndet
	Drivhul och skovelblad är skadade	Byt ut drivhjulet
	Filterinsatsen är blockerad	Rengör filterinsatsen
	Rotorn snurrar på fel håll	Dra ut transformatorn och dra in den igen
Motorn går med återkommande avbrott eller statorlindningen är bränd	Drivhjulet är blockerat eller går en längre tid under överlast	Rengör behållaren och se till att nominellt genomflöde hålls.

Om problemet ännu inte uppstår efter felsökning efter följand tabell har utförts, var god

- ♦ Stäng av apparaten.
- ♦ Dra ut kontakten.
- ♦ Kontakta kundsupporten.

Tekniska data:

Modell	Skimmy 2
Nominell spänning	12 VAC
Filtervolym	2,8 l
Genomflödes hastighet	1700 l / h
Frekvens	50 Hz
Effekt	20 W
Max. Mediantemperatur	35 °C
Max. Nedsänkingsdjup	0,5 m
Grad av skydd	IPX8

Lågtrycksfilterpump med transformator

Transformatormodell:

Typ: SG12 20.4W
Inåtgående: 230 W / 50 Hz
Utåtgående: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
Grad av skydd IP 44

Observera den angivna spänningen

Kundtjänst

Kära kund!

Tack så mycket att du har valt denna produkt från oss. Våra produkter underkastas stränga kvalitetskontroller. Ändå kan vi inte utesluta att funktionsstörningar eller defekter kan inträffa ibland. Om detta produkt mot förmodan inte skulle fungera felfritt eller på annat vis vara bristfällig skall du direkt kontakta vår kundtjänst.

Vår kundtjänst står dig alltid till förfogan, även efter garantitiden har löpt ut.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Garantin

För att garantin skall gälla måste du beakta följande:

- För denna produkt ger vi garanti för en period på 2 år från och med köpet. Inom denna period ansvarar vi för att den av oss levererade produkten är fri från fabriktions- och/eller materialfel.
- Vår garanti omfattar inte brister, fel eller skador som har uppstått genom osakkunnig eller våldsam hantering genom kunden eller tredje part som inte ingår i vårt ansvarsområde.
- Samma gäller för underlåtenhet att följa bruks- och underhållsanvisningarna, vid överbelastning eller ingrepp i den levererade produkten. Likaså förfaller garantin om ändringar genomförs på produkten, delar byts ut eller förbrukningsmaterial används för dessa varor som inte motsvarar originalspecifikationerna.
- Kundens anspråk på skadestånd, t.ex. underlåtenhet att fullfölja avtalet, vårdslöshet vid avtalets ingående, brott mot extraskyldigheter enligt avtal, från otillåtna handlingar och övriga rättsliga grunder är uteslutna. Detta gäller inte ansvaret för saknande av garanterade egenskaper, uppsåt eller grov vårdslöshet. I synnerhet utgår ingen ersättning för vatten eller kemikalier som har fått släppas ut ur poolen på grund av otäthet.

För att garantin skall gälla krävs det att installations- resp. monteringsanvisningarna följs noggrant.

I detalj omfatta garantin:

Pumpar/filteranläggningar:

Funktionsstörningar som inte har uppstått på grund av osakkunnig hantering

Övrigt:

Funktionsstörningar som inte har uppstått på grund av osakkunnig hantering

När du vill reklamera skall du komplett fylla i följande "**Anmälan av en reklamation**" och skicka denna till: med brev Summer Fun oder Waterman Kundendienst Dessutom har du möjligheten att på våra hemsidor www.summer-fun.org eller www.waterman-pool.com fylla i blanketten på internet.

Vill du framställa garantianspråk behöver vår kundtjänst en kopia av kassakvittot.

Reklamationsanmälan**Waterman Kundendienst**

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Den _____ köpte jag hos _____
ort _____ gata _____ en produkt av typ _____ med
artikelnummer _____ .

Tyvärr måste jag reklamera följande (en exakt beskrivning):

Namn*: _____
ort/postnummer* _____
Gata/nr*.: _____
Telefon* _____
Mobil _____
Fax _____
E-post _____

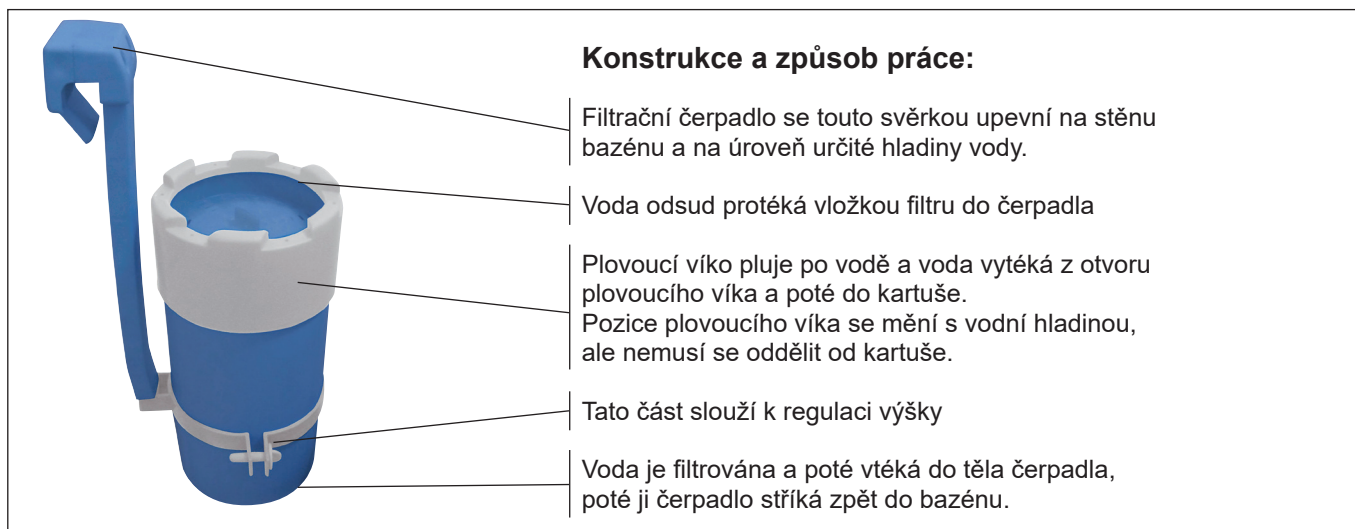
*obligatoriska uppgifter

Skulle en kundtjänstservice på plats bli nödvändig för att kontrollera produkten har jag informerats därom och godkänner att jag står för kostnaderna som uppstått för kundtjänsten på grund av ett oberättigad ianspråktagande av garantin. För en uttryckning av kundtjänsten erläggs ett schablonbelopp på € 75,-. Beloppet erläggs på plats.

Ort _____ Datum _____ Underskrift _____

Návod k obsluze

Skimmy 2



Tento návod k obsluze si před instalací pozorně přečtěte!

Provozní prostředí:

1. Filtrační čerpadlo SMI002 je lehkým filtračním systémem, vhodným pro použití v domácnosti.
2. Filtrační čerpadlo Skimmy dokáže z vody odfiltrovat nečistoty.

Poznámka:

dodané stojící části jsou výškově regulovatelné (pozice stojících dílů na kartuši se reguluje tak, že se povoluje šroub), prodlužovací tyč a svorka jsou upevněny křížovým šroubem s plochou hlavou a šestihrannou matkou, aby se zabránilo vznášení systému v bazénu.

Ekologická likvidace



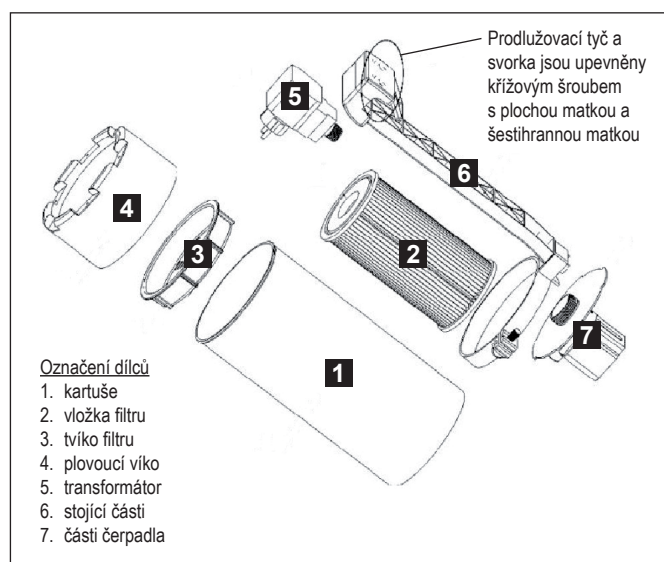
Všechna elektrická zařízení nesmí být likvidována společně s ostatním odpadem, nýbrž musí být shromážděna odděleně. Jejich odběr komunálními sběrnami je pro soukromé osoby zdarma.

Vlastníci starých zařízení jsou povinni tyto zařízení dopravit do sběrně, nebo je odevzdat při příslušné sbírce. Tímto malým osobním úsilím přispějete k tomu, aby cenné materiály mohly být recyklovány a škodlivé materiály příslušně zlikvidovány

Bezpečnostní pokyny

1. Nepoužívejte čerpadlo, pokud v bazénu není čádná voda;
2. Než filtrační čerpadlo spustíte, prosím překontrolujte, zda jsou všechny kabely a konektory v pořádku;
3. Napětí a frekvence musí souhlasit s uvedenými hodnotami;
4. Transformátor musí být ve vzdálenosti minimálně 2 m od bazénu;
5. Transformátor a konektory musí být udržovány v suchu.
6. Před údržbou čerpadla a čištěním síta filtru se ubezpečte, že je kabel transformátoru vytažen (že zásuvky);
7. Pokud je proudový kabel poškozený, nesmí být čerpadlo dále provozováno;
8. Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používali osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a/nebo s nedostatečnými zkušenostmi, ledaže budou pod dozorem osoby, která zodpovídá za jejich bezpečnost, nebo od takové osoby obdrží pokyny, jak toto zařízení mají používat.
9. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
10. Pokud je přípojovací kabel tohoto zařízení poškozený, musí být výrobcem, nebo jeho zákaznickou službou, nebo podobně kvalifikovanou osobou vyměněn, aby se zabránilo nebezpečí.
11. Čerpadlo nezvedejte za kabel ani jím kabelem nepohybujte.

Vaše čerpadlo



Poznámka:

- Části čerpadla se upevňují otáčením víka čerpadla mezi horní a dolní štěrbínou kartuše;
- Vložka filtru a víko čerpadlo jsou propojeny na závit;
- Dvaotvory svorky jsou upevněny křížovým šroubem s plochou hlavou M6x35 a šestihrannou matkou M6;
- Stojící části a kartuše jsou spojeny kolíkem.

Uvedení do provozu

⚠ Filtrační systém se nechá běžet pouze tehdy, když je zcela naplněn vodou. Nikdy nesmí být bez vody, což by vedlo k poškození motoru a dalších částí.

- Filtrační čerpadlo zcela ponořte do vody a zajistěte, aby bylo čerpadlo zcela naplněno vodou.
- Pro zabránění přísávání vzduchu čerpadlem při práci, ponořte čerpadlo minimálně 15 cm pod hladinu vody;
- Teplota vody nesmí překročit 35 °C;
- V zimě zabraňte zamrznutí čerpadla:
- Čerpadlo ponořte do vody nade dno, aby se zabránilo nadměrnému znečištění;
- Čerpadlo je připojeno do proudového okruhu, jakmile je kabel transformátoru zasunut do zásuvky.

⚠ Upozornění: transformátor by měl mít jednoduchou ochranu proti povětrnostním vlivům, jako např. proti hustému dešti nebo silnému slunečnímu záření.

Čištění a údržba

Podle schématu Skimmy sejměte plovoucí víko a filtrační víko. Pak vyšroubujte vložku filtru a vyčistěte ji. Případně také vyjměte části čerpadla a demontujte víko čerpadla, vyčistěte rotor s oběžným kolem a otvorystatoru;

Je vhodné často čistit nebo měnit síto filtru!

V zimě

- Zabraňte zamrznutí čerpadla!
- Čerpadlo důkladně podle předpisů vyčistěte a vysušte (je zakázáno vypalování plamenem nebo použití vysokých teplot);
- Čerpadlo po vysušení uskladněte v nezamrzném prostoru.

Odstraňování závad

Problém	Příčina	Návrh řešení
Motor neběží	Bez proudu	Překontrolujte zdroj proudu, spínače a propojení (nechat odborníky opravit nebo vyměnit)
	Oběžné kolo zablokováno	Demontovat a vyčistit čerpadlo
	Spálené vinutí statoru	Poškozené čerpadlo, vyměnit
Motor běží, nepumpuje vůbec, nebo pouze málo vody	Čerpadlo není zcela ponořeno do vody	Zvýšit stav vody nebo spustit čerpadlo hlouběji
	Oběžné kolo a lopatka poškozeny	Oběžné kolo vyměnit
	Vložka filtru zablokována	Vložku filtru vyčistěte
	Rotor se točí obráceně	Transformátor vytáhněte a poté obět zasuňte
Motor běží přerušovaně nebo je spálené vinutí statoru	Oběžné kolo je zablokováno, neboje trvale přetíženo	Kartušivychistěte a dodržujte jmenovitý průtok.

Pokud výskyt závady trvá i poté, co jste se ji pokusili odstranit podle následující tabulky, prosím

- ♦ vypněte zařízení,
- ♦ vytáhněte zástrčku.
- ♦ Kontaktujte zákaznickou podporu.

Technické údaje:

Model	Skimmy 2
Jmenovité napětí	12 VAC
Objem filtru	2,8 l
Průtokové množství	1700 l / h
Frekvence	50 Hz
Výkon	20 W
max. Teplota média	35 °C
max. Ponorná hloubka	0,5 m
Stupeň ochrany	IPX8

Nízkotlaké filtrační čerpadlo s

Model transformátoru:

Typ: SG12 20.4W
 vstup: 230 W / 50 Hz
 výstup: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA
 Stupeň ochrany IP 44

Dodržujte napětí uvedené v tabulce Technické údaje!

Zákaznický servis

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste se rozhodli pro tento náš výrobek. Naše produkty podléhají velmi přísné výstupní kontrole jakosti. I přesto však nelze vyloučit, že nedojde k funkčním poruchám nebo defektům. Pokud by vámi získaný produkt oproti očekávání perfektně nefungoval nebo nebyl v pořádku, pak se prosím obraťte přímo na náš zákaznický servis.

Náš zákaznický servis je vám samozřejmě k dispozici i po uplynutí záruční lhůty.

Záruka

Pro uplatňování nároků na záruku prosím dodržujte následující:

- Pro tento produkt nabízíme záruku trvající 2 roky od zakoupení produktu. V této době ručíme za to, že námi dodané zboží nebude vykazovat výrobní a/nebo materiálové vady.
- Naše povinnost ručení se nevztahuje na vady, chyby nebo škody, které vznikly na základě neodborné nebo násilné obsluhy zákazníkem nebo třetími osobami nepatřícími do oblasti odpovědnosti naší společnosti.
- To stejné platí při nedodržování pokynů k obsluze nebo údržbě, při přetěžování nebo u ostatních zásahů do dodaného zboží, rovněž i tehdy, pokud byly na námi dodaném zboží provedeny změny, vyměněny díly nebo byly pro toto zboží použity spotřební materiály, které neodpovídají originálním specifikacím.
- Jsou vyloučeny nároky zákazníka na náhradu škody, např. kvůli nesplnění, zadlužení uzavřením smlouvy, porušení vedlejších smluvních závazků, škodám zaviněným vadným výrobkem, škodám z nedovoleného jednání nebo ostatním právním důvodům. Toto neplatí pro ručení kvůli ztrátě přislíbené jakosti, kvůli úmyslu nebo hrubé nedbalosti. Zejména není poskytnuta náhrada za vodu a chemikálie, které by musely být kvůli netěsnosti bazénu vypuštěny.

Prosím pochopte, že poskytnutí nároku na záruku předpokládá přísné dodržování návodu k montáži popř. vestavbě.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Jednotlivě nárok na záruku obsahuje:

Čerpadla/filtrační zařízení:

Funkční poruchy, které nevznikly neodbornou manipulací.

Ostatní:

Funkční poruchy, které nevznikly neodbornou manipulací.

Při uplatňování vaší reklamace vyplňte prosím celý následující formulář „**Ohlášení reklamace**“ a zašlete jej poštou: Summer Fun oder Waterman Kundendienst. Navíc máte možnost vyplnit tento formulář přímo na internetu na homepage www.summer-fun.org nebo www.waterman-pool.com.

Pokud byste uplatňovali nárok na záruku, zákaznický servis navíc potřebuje kopii pokladního dokladu.

Ohlášení reklamace**Waterman Kundendienst**

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Dne _____ jsem u firmy _____

PŠČ _____ Místo _____ zakoupil výrobek, typ _____ s

číslem výrobku _____

Bohužel musím reklamovat následující (prosím, uveďte přesný popis):

Jméno* _____

PŠČ / místo* _____

Ulice* _____

Telefon (pevná linka)* _____

Mobil _____

Fax _____

E-Mail _____

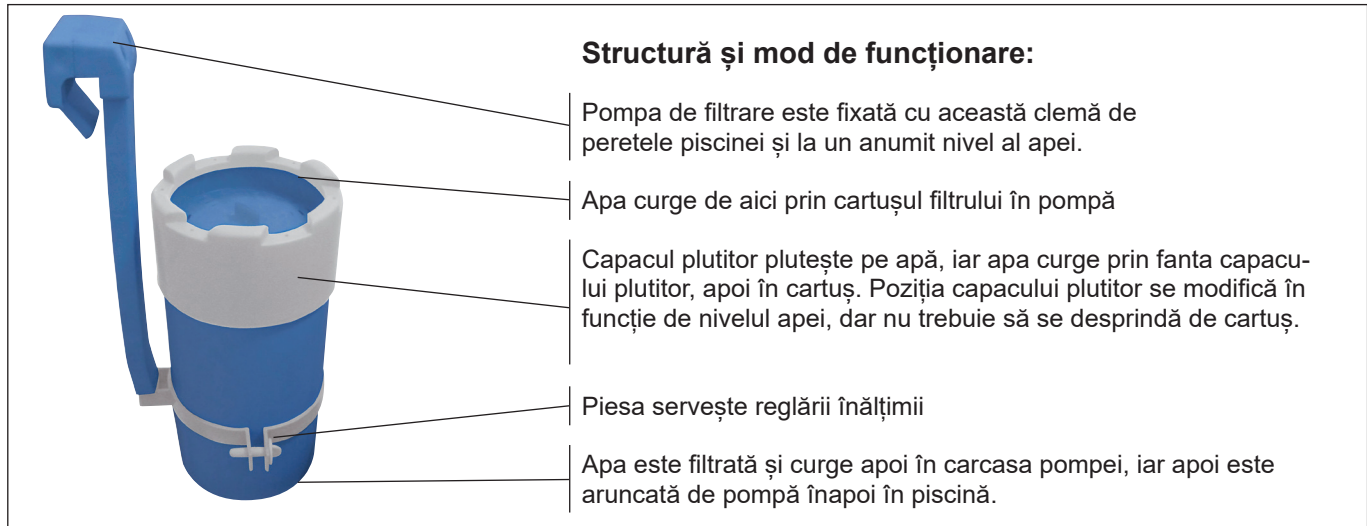
*Potřebné údaje

Pokud by bylo za účelem kontroly nutné se obrátit na ZÁKAZNICKÝ SERVIS na místě, jsem informován a souhlasím s tím, že v případě neoprávněného nároku na záruku přebírám náklady za zákaznický servis. Za POUŽITÍ ZÁKAZNICKÉHO SERVISU je vypočítán paušál ve výši 75,- €. Pracovník zákaznického servisu provede zúčtování na místě.

Místo _____ Datum _____ Popis _____

Instrucțiuni de utilizare

Skimmy 2



Citiți cu atenție Instrucțiunile de utilizare înainte de instalare!

Mediul de funcționare:

1. Pompa de filtrare SMI002 este un sistem ușor de filtrare și adecvat folosirii casnice.
2. Pompa de filtrare SMI002 poate filtra impuritățile din apă.

Observație:

piesele staționare livrate pot fi reglate pe înălțime (reglarea poziției pieselor staționare pe cartuș prin deșurubarea bolțului), bara de prelungire și cleva sunt fixate cu șurub cu cap plat și amprentă cruce și piuliță hexagonală, pentru a evita plutirea sistemului în piscină.

Înlăturare ecologică

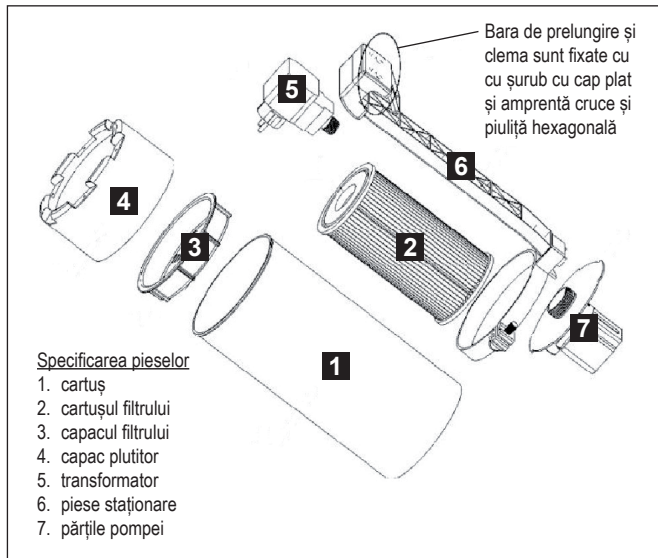


Toate aparatele electrice nu mai pot fi eliminate împreună cu celelalte gunoaie, ci trebuie înlăturate separat. Predarea la locurile de colectare comunale de către persoanele particulare este gratuită. Proprietarul de aparate vechi are obligația de a duce aparatele la locurile de colectare sau de a le preda centrelor corespunzătoare. Cu acest mic efort personal vă aduceți pe mai departe contribuția la reciclarea materiilor prime valoroase și tratarea corespunzătoare a substanțelor nocive.

Instrucțiuni de siguranță

1. Nu folosiți pompa dacă nu există apă în piscină;
2. Înainte de pornirea pompei de filtrare, vă rugăm să verificați dacă toate cablurile și ștecărele sunt în stare impecabilă;
3. Tensiunea și frecvența trebuie să corespundă valorilor indicate;
4. Transformatorul trebuie păstrat la o distanță de minim 2 m de piscină;
5. Transformatorul și ștecărele trebuie păstrate uscate.
6. Înainte de întreținerea pompei și de curățarea sitei filtrului, asigurați-vă că transformatorul este decuplat (de la priza de perete);
7. Dacă cablul de curent este deteriorat, pompa nu mai poate fi folosită;
8. Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate, sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni de la aceasta, cu privire la modul de folosire al aparatului.
9. Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.
10. Dacă cablul de racordare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau serviciul de clienți al acestuia sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericole.
11. Nu ridicați și nu mișcați pompa de cablul de curent.

Dumneavoastră pompă



Observație:

1. piesele pompei sunt fixate prin rotirea capacului pompei între fanta superioară și cea inferioară a cartuşului;
2. cartuşul filtrului și capacul pompei sunt legate prin filet
3. cele două orificii ale clemei sunt fixate cu șurub cu cap plat și amprentă cruce M6*35 și piuliță hexagonală M6;
4. piesele staționare și cartuşul sunt prinse cu bolțuri.

Punere în funcțiune

⚠ Instalafia de filtrare trebuie să funcționeze numai când este complet în apă. Evitați funcționarea uscată, aceasta duce la daune produse motorului și altor componente.

1. Scufundați complet pompa de filtrare în apă și asigurați-vă că pompa este plină cu apă.
2. Pentru a evita aspirația de aer în pompă în timpul funcționării acesteia, scufundați pompa la cel puțin 15 cm sub nivelul apei;
3. Temperatura apei nu are voie să fie peste 35°C;
4. Pe timpul iernii evitați înghețarea pompei;
5. Amplasați pompa sub apă deasupra fundului piscinei, pentru a evita murdărirea excesivă;
6. Pompa este conectată la alimentarea la curent, de îndată ce transformatorul este cuplat la priză.

⚠ Atenție: transformatorul trebuie să fie protejat împotriva factorilor externi extremi, de ex. ploaie torențială sau expunere excesivă la soare.

Curățare și întreținere

Conform schemei Skimmy, scoateți capacul plutitor și capacul filtrului, apoi deșurubați cartuşul filtrului și curățați-l, la nevoie îndepărtați și piesele pompei și demontați capacul pompei, curățați rotorul și orificiile rotorului din dreptul statorului; **Indicați:** curățați sau schimbați des sita filtrului!

Pe timpul iernii

1. Evitați înghețarea pompei!
2. Curățați temeinic și uscați pompa conform instrucțiunilor (interzisă arderea cu foc sau la temperatură mare);
3. După uscare, depozitați pompa într-o încăpere ferită de îngheț.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Propunere de soluționare
Motorul nu funcționează	Nu este curent	Verificați sursa de curent, întrerupătorul și cablarea (apelați la specialiști pentru reparații sau înlocuire)
	Rotorul este blocat	Demontați și curățați pompa
	Înfășurarea statorului este arsă	Pompa este deteriorată, înlocuiți-o
Motorul funcționează, dar nu este circulată apă, sau doar puțină	Pompa nu este complet scufundată în apă	Creșteți nivelul apei sau scufundați pompa mai adânc
	Rotorul și placa sunt deteriorate	Înlocuiți rotorul
	Cartuşul filtrului este blocat	Curățați cartuşul filtrului
Motorul funcționează cu intermitențe sau înfășurarea statorului este arsă	Rotorul se rotește în sens invers	Transformator herausziehen und dann wieder hineinziehen
	Rotorul este blocat sau funcționează continuu la supra-sarcină	Curățați cartuşul și păstrați debitul nominal.

Dacă problema continuă să apară, după ce ați încercat înlăturarea defecțiunii conform următorului tabel, vă rugăm ♦ decuplați aparatul.

♦ scoateți ștecărul.

♦ Contactați serviciul de asistență pentru clienți.

Date tehnice:

Model	Skimmy 2
Tensiune nominală	12 VAC
Volum de filtrare	2,8 l
Debit	1700 l / h
Frecvență	50 Hz
Putere	20 W
Max. temperatura mediului	35 °C
Max. adâncimea de	0,5 m
Grad de protecție	IPX8

Pompă de filtrare de presiune joasă cu

Modelul transformatorului:

Tip: SG12 20.4W

Intrare: 230 W / 50 Hz

Ieșire: 12 VAC / 1700 mA / 20.4 VA

Grad de protecție IP 44

Respectați tensiunea indicată în tabelul cu datele tehnice!

Serviciul clienți

Stimată clientă, stimat client,

vă mulțumim pentru faptul că ați ales produsul nostru. Produsele noastre sunt supuse unui control final calitativ foarte strict. Cu toate acestea nu este exclusă intervenirea unor defecțiuni de funcționare sau a altor defecte. În cazul în care produsul achiziționat de dumneavoastră nu funcționează ireproșabil sau prezintă alte deficiențe, atunci este necesar să vă adresați serviciului nostru clienți.

Serviciul clienți vă stă la dispoziție bineînțeles și după expirarea intervalului de garanție.

Garanția

Pentru ca pretențiile de garanție să fie valabile este necesar să respectați următoarele:

- Acest produs este garantat o perioadă de 2 ani începând cu achiziționarea acestuia. În acest interval de timp vă garantăm faptul că articolul livrat de noi nu prezintă defecte de fabricație și/sau de material.
- Garanția noastră nu acoperă deficiențele, erorile sau daunele care au fost provocate de operarea necorespunzătoare sau brutală de către client sau de către persoanele terțe care nu intră în domeniul nostru de răspundere.
- Același lucru este valabil și pentru nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și de întreținere, pentru suprasolicitări sau alte intervenții în marfa livrată, pentru modificări aduse articolelor livrate de noi, pentru înlocuirea pieselor sau pentru materialele consumabile care nu corespund specificațiilor originale.
- Sunt excluse pretențiile clientului la despăgubirea cauzată de ex. de neîndeplinirea, neplata la încheierea contractului, neîndeplinirea obligațiilor contractuale suplimentare, pentru pagube ca urmare a unei defecțiuni, provocată de o utilizare nepermisă și alte condiții legale. Acest lucru nu este valabil pentru răspunderea cauzată de lipsa unei caracteristici asigurate sau a neglijenței.
Nu se acordă nici o compensare pentru apa și substanțele chimice care s-au scurs ca urmare a bazinului neetanș.

Vă rugăm să înțelegeți faptul că pretențiile de garanție presupun respectarea strictă a instrucțiunilor de construcție corespunzătoare respectiv de montaj.

Waterman Kundendienst

Bahnhofstr. 68
73240 Wendlingen
GERMANY
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
E-Mail: service@waterman-pool.com

Pretenția la garanție cuprinde în detaliu:

Pompe/Instalații de filtrare:

defecțiuni de funcționare, care nu au fost cauzate de manipulare necorespunzătoare

Altele:

defecțiuni de funcționare, care nu au fost provocate de manipulare necorespunzătoare

Pentru a valida reclamația dumneavoastră vă rugăm să completați următorul formular „**Înștiințarea asupra unei reclamații**” și să-l trimiteți prin poștă. Pentru dumneavoastră există suplimentar posibilitatea de a completa formularul direct pe siteul www.summer-fun.org sau www.waterman-pool.com pe Internet.

Dacă doriți să validați o Pretenție la garanție, atunci serviciul clienți are nevoie suplimentar de o copie a bonului de casă.

Înștiințare asupra unei reclamații**Waterman Kundendienst**

Bahnhofstr. 68
 73240 Wendlingen
 GERMANY
 Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666
 Fax: + 49 (0) 7024/4048-667
 E-Mail: service@waterman-pool.com

Am achiziționat _____ la firma _____

Codul poștal _____ localitatea _____ tipul produsului _____ cu
 numărul de articol _____ .

Din păcate trebuie să reclam următorul fapt (Vă rugăm să ne oferiți o descriere cât mai exactă):

Nume* _____

Cod poștal / localitatea* _____

Strada* _____

Telefon (rețeaua fixă)* _____

Telefon mobil _____

Fax _____

E-Mail _____

*Indicații necesare

În cazul în care este necesară INTERVENȚIA unei echipe de la SERVICIUL CLIENȚI la fața locului, atunci sunt informat și accept faptul că, dacă pretenția la garanție nu este justificată, atunci va trebui să preiau costurile pentru serviciul clienți. Pentru INTERVENȚIA-SERVICIULUI CLIENȚI se va percepe suma pașală de 75,- €. Lucrătorul de la serviciul clienți va calcula la fața locului.

Localitatea _____ Data _____ Semnătura _____

